

Vocabulariu de Tox (Navia) (K - O)

Josefina Pérez Fernández

k

¡KÁ!: ¡No lo creo! ¡No puede ser! ¡qué va!

KA: Casa de (cuando le sigue el nombre del poseedor o el apodo de la casa sin artículo masculino: *Ká trinkéte, ka póule, ka las barriéras*).

KABÁL: Justo, irreprochable.

KABALLÉTE: Trébede de hierro que se utilizaba para el fuego / caballete para la *tábla del mondón*go.

KABÁNA: Cabaña / Topónimo en Tox.

KABANÓN: Tendejón.

KABÁZO: Es el equivalente del hórreo y de la panera; pero de forma rectangular. En la parroquia existen los tres tipos de construcción; aunque sobresale la del *kabázo*.

KABÉSTRO: Frenillo de la lengua / Especie de abrazadera de metal que sirve para asegurar el *gadáño*.

KABÉZA: Pieza del *bisadóiro*, que comprende las *pénas* y su prolongación hasta la *réa*.

KABEZÁDA: Correa que ciñe la cabeza de una caballería, cabestro / Golpe, cabezada.

KABEZÁLES: Maderos del talud del aserrador / Dintel de ventanas y puertas.

KABEZIÉRA: Cabecera, linde (*La kabeziéra la kárna, la kabeziéra la Tierra*).

KABEZÓN: Terco.

KABÍLDRO: Pórtico de la iglesia.

KABÓRNO: Topónimo en *Béiga* (a 1/2 Km. de la parroquia de *Biçapedre*) / Topónimo en Tox.

KABRAFIGÁL: Nombre de una aldea en *Biçapédre*: *En Kabrafigál nón ái mózas, no Kuóto todas biéyas, na Peadrósa los refúgos, en Biçairán las bakiéras*.

KABREIRÍZO: Que huele a cabra.

KABRIÉLLA: Pez más grande que la *kábra*, pescado de altura, la gallineta.

KÁBO: Hilo, hebra / Mango de un instrumento / Fin, término, límite / Cabo de la Guardia Civil / Cabo (geogr.) / Cuerda (mar).

KÁÇA: Nalga / Mango del cuchillo y de la navaja / Cabeza de alfiler, de aguja y de cualquier clavo que tenga cabeza.

KACÁDA: Culada, golpe dado con las *kácas*.

KACÁPADA: *Kacáda*.

KACÁPOS: *Kácôs*, trozos de vasija rotos.

¡KÁCÍS!: ¡Caray!, ¡Caramba! ¡*Mekácís!*

KÁÇO: Trozo, pedazo / Trozo de vasija roto / *de kácô*, de porcelana o de loza.

KACÓNADA: Golpe dado en las nalgas con la mano, nalgada.

KACÓNDO,- A(SER): Ser simpático.

- KACORRÍLLO: Cierta revolver antiguo.
- KADÁBRE: Cadáver.
- KADÁRZO: Cinta de algodón con la que se hacían los colchones de lana, se utilizaba como ruedo en las bastillas de los vestidos, servía de cordón o cinta en la jareta de la ropa para escoger o ensanchar la vestidura, se empleaban como nudos para asegurar la almohada en su funda.
- KADÍO: Cordón umbilical de los animales y de las personas.
- KADRIÉÇAS: *Kadríles*.
- KADRÍL: Cadera, hueso de la cadera.
- KADÚN: Cada uno: *Kadún ya kadún*, cada uno es como es.
- KÁE: Calle / Apodo de una casa en Tox (*La káe*).
- KAFETIÉRA: Cafetera.
- KAGADÉIRO: Cagadero, retrete.
- KAGADIÉRA: Cagada.
- KAGALIÉRA: Diarrea / Gran miedo.
- KAGALÓN; (-ÓNA): *Mierdika*, miedoso, cagón, cobarde.
- KAGAMENTÉIRO (-IÉRA): Blasfemo.
- KAGAMÉNTO: Blasfemia.
- KAGAMENTIÁR: Blasfemar.
- KAGARÁTA: Cazcarria (de la oveja, conejo...).
- KAGARÉTA: Cagada de aves.
- KAGAYÓN: Cagajón. *Mas bál kagayón de borriko ke padrenuóstro d'obispo*.
- KAGÁZA: *kagáda de píta*.
- KAKAREIXÁR (KAKAREXÁR): Cacarear / hablar en demasía, decir lo que se debe silenciar / ponderarse, alabarse.
- KAKAREXÁDA: *Kaskaráda, Karkaxáda*, carcajada.
- KÁL: Casa de (cuando le sigue el nombre del poseedor o el apodo de la casa con artículo y en singular y masculino *Kál palázio, kál ferréiro*).
- KÁL (EL-): La cal.
- KALABÁZA: Parte del carro de *ráyo*s en la que van insertos los radios de la rueda.
- KALABAZÓN: Calabaza.
- KALABAZONIÉRA: Planta del *kalabazón*.
- KALANBRANÁU, -ÁDA: Que tiene calambres.
- KALÁNDRA: Alondra.
- KALÁNDRIA: Así se llama al que siempre está cantando.
- KALAO (AKALAO): Profundo.
- KALBIÁR: Calvear.
- KALDÁDA: Desperdicios de cocina que junto con las lavazas, salvado y el contenido de la *kaldiéra los góços*, hacen la comida del cerdo.
- KALDEIRÁDA: Potaje poco espeso, con demasiado caldo / caldera llena hasta el borde.
- KALDEIRÁO: Calero lleno hasta el borde.
- KALDEIRO: Caldero /cubo para sacar agua del pozo.
- KALDEIRÓNES: Mamífero parecido al delfín, pero de mayor tamaño y de color oscuro (se ven durante el verano en la playa de Barayu).
- KALDEIRÍN: Aparato para calentar agua, usado en la primeras

cocinas económicas.

KALDIÁR: Caldear / excitarse, agitarse, enardecerse por algo.

KALDIÉRA: Caldera para cocer o calentar la comida / recipiente en el hogar que contiene agua que se ha de calentar / *kaldiéra los gócos*, caldera para cocer *púlgos*, etc... para la *kaldáda* de los cerdos.

KALÁR: Conocer cualidades e intenciones de una persona.

KALÉA: Camino angosto / *korráda* (porque en algunas casas la *kaléa* y la *korráda* se unían, *mucidas de gánza*).

KALÉNTE: Caliente / acalorado en la disputa o riña / *Tár kalénte*: estar en celo un animal / *Tar kalénte por* (+ infinitivo): tener ganas, desear (más lo que exprese el infinitivo).

KALEÓN: Callejón.

KALEZÉR: Calentar: *ônganıza, fúgo bíce, si non asâce kalezîce* (refiriéndose a la persona que deja un trabajo por impotencia, o por desesperación).

KALISTRÁR: Callejear / andar de casa en casa, ir de un sitio a otro sólo con el afán de indagar, de averiguar lo que sucede.

KALISTRÓN (-ÓNA): Que nada *kaliestrándo*.

KALKANÁR: Parte, zona del calcaño, talón.

KALKÁR: Apretar hacia abajo para que haya más capacidad.

KALÁSE: Zambullirse en el agua y nadar por debajo de ella.

KALÓN (UN-): Zambullida.

KÁLZAS: Antiguas medias de lana / tacos para el frenado de un carruaje.

KALZETIÁR: Calcetar, tejer.

KALZETÍN: (Plural. Kalzetínos). Calcetín.

KALZÉTO (-S): Calcetín.

KALZÓN: Pantalón.

KALLANDÍN: *Despazín*, sin hacer ruido.

KÁLLO: Pieza de hierro que sirve de herradura a las vacas.

KAMÁDA: Crias de un sólo parto: de cerdos, de gatos, perros, conejos... / *kamáda guólpes*: paliza / *kamáda fíos*, muchos hijos.

KAMAJUÁN: *Juan Lánas*.

KAMÍN: Camino.

KAMÍSA: Tejido de unión de los intestinos del cerdo.

KÁN: Perro (p.u.).

KÁNA: Rama.

KANABIÉRA: Planta canabácea, cañavera.

KANÁDA: *ferráda*.

KANADIÉNSE: Arado moderno, de hierro, con nueve dientes para *eskanadiensár*.

KANÁL (ABRIR EN-): Abrir, rajar el cuerpo de un animal de arriba abajo / *Tár en kanál*, abierto de arriba abajo, sin tripas ni demás despojos.

KANÁR (LA-): Topónimo en *Biçapédre*.

KANARÉS: Conducto por donde pasa el agua para hacer mover el molino.

KANALÉXA: Pieza del molino: Lo que hace caer el grano.

KANÁO: Vasija para ordeñar las vacas.

KANÁYA: La canalla, gentuza.

KÁNBA: Piezas semicirculares de las ruedas de las carretas.

KANBÉO: Cambio.

KANBÉIRO: Instrumento para colgar las truchas /Ristra de maiz pequeña.

KANBIÁSE: Mudarse de casa o de ropa.

KANBÓN: Pieza gruesa y alargada de madera que une la yunta a las *karrétas*.

KANDANÓN: Hombre alto y delgado.

KANDÁNGA (ANDAR DE-): Andar de juerga.

KANDÁO: Candado / uno de los extremos de la herradura.

KANDÉLA: Flor del maiz.

KANDELÁR: Echar la flor el maiz, gaviar.

KANDILÉIRO: Lugar, sitio donde se colocaba el candil.

KANDILÉXA: Candileja.

KANDONGIÁR: Estar ocioso, hacerse el marrajo para no trabajar.

KANÉIRO: Colmillo.

KANGIÁR: Colocar vigas para fijar la ripia sobre la que va la losa de la cubierta.

KÁNGO: Viga para *Kangiar*.

KANGRENÁ: Gangrena.

KANGRÉXO: Cangrejo.

KANIÉÇA: Canilla de la máquina de coser / Canilla, hueso largo del pie / *Kaniéças*, piernas delgadas.

KANIECÁDA: Golpe dado en la *Kaniéça*.

KANÍGA: Columpio.

KANÍLLA: Tuétano, médula.

KANKAREÑÁR (ENKANKAREÑÁR): Pellizcar en una cosa blanda dejando hoyos (pan) / Agujerear, carcomer.

KANKAREÑÁU, -ÁDA (ENKANKAREÑÁU): Lleno de cacarañas / arrugado, envejecido, estropeado, carcomido.

KANÓNES: Cañuto de las berzas.

KAMPÁNA (BUÓLTA DE-): Salto que consiste en dar una vuelta en el aire.

KANPO LADRÓN: Terreno que lleva tiempo sin cultivar.

KÁNPO (TAR DE-): Dícese del *Kanpo ladrón*.

KANPÓN: Campo grande / *El kanpón*, topónimo a 1/2 Km. de Tox (en Sta. Marina).

KANTARÍLLA: Alcantarilla.

KANTÁZO: Pedrada.

KANTÉIRO: Cantero, el que trabaja la piedra / el que saca la piedra de la cantera.

KANTÉIROS: Vigas que sirven de base a la *koróndia* de horreos y paneras.

KANTÉSAS: Abrazaderas de hierro o alambre para sujetar las *madreñas* cuando se agrietan.

KÁNTO: Extremidad o lado de cualquier parte o sitio / punta, extremidad, esquina o remate de alguna cosa / piedra grande / cantero de pan.

KANTIÉRA: Sitio donde se saca la piedra o la grava, cantera.

KANUÓTO: Cañuto del maíz.

KANÚTO: Cañuto.

KANXILÓN (KAXILÓN): Especie de cazo con mango largo de porcelana para sacar el agua y beberla.

KANZIÉÇA: Cancilla.

KÁÑA (DE): Bebida semejante al brandy.

KAPÁÇO (KABÁS): Especie de bolso cuadrado y grande, hecho con trozos de cuero, usado para hacer la compra.

KAPANDÍNA: Navaja muy gastada, que corte poco.

KAPELÍNA: Antigua prenda interior femenina.

KAPÍA (LA-): Castración / capilla, ermita.

KAPIÁR: Llamar con la mano.

KAPIÉÇO: Cubierta de cuerpo que llevaba la *pértiga* y la *manuóka* por la parte unida por los *mayuólos*.

KAPONÉIRO (POÇÉIRO): Sitio donde duermen las gallinas (p.u.).

KAPORÁL (SER EL): El mandamás.

KARABÍA: Clavija.

KARABIÁR: Cerrar con clavija.

KARAMANÇÓN: Parte baja del hórreo utilizada como *kabanón*.

KARAMIÉÇO: Cabeza grande y calva.

KARAMÓÇA: Cara y cabeza de cerdo deshuesada.

KARANBUÓLAS (A-): Rodando sobre sí mismo.

KARANTÓÑA: *Mázkara*, máscara de cartón /, *fer karantónias*: hacer muecas / cara desagradable, fea.

KARAPÚÇA: Gorra, gorro.

KARAPUCÉTE: Término usado en el juego de *La primera*.

KARÁTER (KARÁUTER): Carácter.

KARBAYÉRA: Robledal.

KARBÁYO: Roble.

KARBÉNAS: *Yérba mala*, nace en los *práos* y en las *kunétas*.

KARBÚNKO: (p.u.) *Malúko*, divieso, tumor inflamatorio, forúnculo, pústula / Enfermedad contagiosa de las vacas.

KARÇOLÁDA (ENKARÇOLÁDA): Endurecida (dícese, sobre todo, de la tierra).

KARÇUÓLA: Tachuela.

KARDENÍLLO: Materia verdosa o azulada que se forma en los objetos de cobre.

KÁRDENO: De color amoratado.

KARÉNA: Paliza.

KARÉIRA: Que acostumbra a vender caro.

KARÉTO, -A: Vaca toda negra excepto la cara (o al revés).

KARGADÉIRO: Lo que va encima del dintel en puertas y ventanas.

KARIÁDA: Piedra de dos o más caras.

KARIÉGO, -A: *Karéiro*.

KARKAMÁL (UN-): *Viejo verde* / Persona esquelética y vieja / dícese de las vacas y caballos cuando son muy viejos y están enflaquecidos.

KARKAXÁDA: Carcajada, risotada.

KARLISTÁDA: Guerra carlista.

KARNÁDA: Cebo para pescar / carne putrefacta.

KARNEBIZIÓSA: Carnosidad fofa que dificulta la cicatrización

de las heridas.

KARNEIRÁDA: Golpe dado con la cabeza / testadurez.

KARNÉIRO: Cordero / porfiado, terco.

KARPINTÉIRO: Carpintero.

KARPINTEXÁR: Hacer obra de carpintero por afición o puro entretenimiento.

KARPÍR: Toser, *karraspiár*.

KARTIÁR: Cuartear, rajar, agrietar un instrumento de corte.

KARUÓKAS: Mentiras que gusta oirlas.

KARRÁÇOS: Piojos grandes, garrapatas o parásitos del ganado vacuno.

KARRÁNKKA: Collar de pinchos, carlanca / *ir a karránkas*, ir derrengado, caminar o hacer algo con dificultad.

KARRANKIÁR (ESKARRANKIÁR): Derrengar, torcer, inclinar a un lado más que a otro.

KARRÁNKO: Que camina con las piernas arqueadas o abiertas.

KARRAPETÁDAS (A-): A manos llenas, generosamente.

KARRAPETÁO, -ÁDA (AKARRAPETÁO): Lleno de, cargado de.

KARRAPETÁR (AKARRAPETÁR): Llevar para otro o para sí mismo gran cantidad de cosas, de cualquier especie (comida, ropa y dinero).

KARRASPIÁR: Carraspear, *Karpír*.

KARRASPIÉRA: Carraspera.

KARRÉIRO: Sendero.

KARRETÁR (AKARRETÁR): Trabajar con su carro, para otro.

KARRÉTAS: Suplemento del *bisadóiro*, con dos ruedas de

madera unidas por un eje al que va enganchado el *kanbón* del *bisadóiro*.

KARRETÉIRO: Carretero.

KARRETÓN: Carretilla de una rueda y dos pies.

KARREXÁR (AKARREXÁR): Transportar en carro, acarrear.

KARRIÉRA: Carrera / Senda (úsase mucho la expresión: *yóu ke núnka sóupen kamín nin karriéra*: yo que nunca salí de casa...

KARRILIÉRA: Rodada de carro, carril.

KARROÇÁDA: Gran montón de *karrócôs* / Golpe dado con un *karróco*.

KARRÓÇO: *Kána* muy delgada y seca del pino.

KARRUÓZO: Eje grueso, médula de la *panóya*.

KARTÉIRO: Cartero.

KARTIÁSE: Corresponderse por cartas.

KARTIÉRA: Cartera

KASADÉIRO (-IÉRA): Que está en edad de casarse.

KASAMENTÉIRO: Casamentero.

KASAMÉNTO: Casamiento.

KASARÁDA (KASERÁDA): Dícese cuando en una casa son muchos los miembros de familia / dícese asimismo, cuando se ponen al mismo tiempo enfermos todos los que viven en una casa.

KASEÇÁO: *Kaseráda*, (pero menos usado).

KASÉIRO: Arrendador, casero, inquilino.

KASERÍO: *Kása fuórte de labránza*.

KASÍNA: Casa pequeña / tipo de vaca pequeña.

KASKA: Corteza de los árboles.

KASKABIÉLES: Cascabeles / Testículos.

KASKANUÓZES: *Eskacanuózes*, cascanueces.

KASKÁR, (ESKASKÁR): Romper, quebrar, rajar.

KÁSKARA: Concha de una sólo valva (lapa) o de dos (almeja) / corteza o cubierta exterior de varias frutas.

KASKARÁDA: *Kakarexada*, *karkaxada*, carcajada.

KASKARÓN: *Kásko* de huevo, *Inda non salicê del kaskarón pa...*, todavía no naciste para...

KASKARRILLÉIRO: Aficionado al chascarrillo, gracioso, chistoso.

KASKÁYO: Desperdicios de leña, *zisco* de leña.

KASKÉIRO: Lo sobrante de la madera que se utiliza para leña / *Tár kómo un kaskéiro*: estar muy sordo.

KÁSKO: Cáscara de huevo / casco, pezuña del ganado caballar.

KASKÚDO: Caracol de tierra.

KASTANÉO: Sitio poblado de castaños / Topónimo en Bárzana.

KASTÁÑA: *Krika*, *kóusa* / castaña.

KASTAÑÁL (EL-): *Kastanéu*.

KASTAÑÁZO: Puñetazo.

KASTAÑÉIRO: Castaño.

KASTAÑUÓLAS: Castañuelas.

KASTÍZO: Que crece mucho.

KASTRÓN: Macho de la cabra. *Si biéras lo ke yóu bín...na kuósta San Martín... una kábra kon una ruóka ya un kastrón*

kon espadín. / fig. mala persona.

KATÁR: Quitar los piojos, las pulgas, despiojar, espulgar / *Otiár*, observar.

KÁTRE: Cama para una sólo persona, plegable, con un par de *kaballétes*.

KAUSALIDÁ: Casualidad.

KÁXA: Caja.

KAXIGALÍNA: Persona o cosa de poco valor / Tontería.

KAXÍKA: Cascarilla, envoltura del trigo / *babúyos de fábvas* después de *mayádas*.

KAXÓN: Cajón / Especie de reclinatorio, de madera, para lavar de rodillas; en algunos llevaban incorporado el *cabadóiro* o tabla de madera.

KAYÓUKO: Pan mal cocido.

KAZÁU: Lo que cabe en un cazo / cazo completamente lleno.

KAZIPLÁR (ESKACIPLÁR): *Kazuliár*.

KAZIPLÉIRO: Que anda *Kaziplándu*.

KAZIPLÓN: *Kazipléiro*.

KAZKÁRRRIA: Bolas de excremento pegado al rabo de las vacas / persona pequeña a quien todavía no se le toma en serio.

KÁZO: Instrumento de madera para revolver las *pápas* / cazo con mango muy largo para sacar el agua de la *kaldíera* / *garfilla*, *garfiécá* / cazo.

KAZOLÁDA: Cazo lleno / cazuela llena.

KAZOLÉIRO: (KAZULÉIRA): *Kaziplón*, *kazipléiro*.

KAZULIÁR (ESKAZULIÁR): Más usado que *kaziplár*, husmear, indagar, averiguar.

- KAZUÓLA: Cazuela.
- KAZUÓLO: Apodo de una casa de Tox.
- KAZUÓTO: *Kanuóto*, cañuto del maiz.
- KAZÚRRO: Terco / Tacaño / *castellano*.
- KEBRADÉIRO: Quebradero, preocupación, devaneo.
- KEBRÁSE: Herniarse / empezar a relajarse los huesos de la parte trasera de la vaca para poder parir / *aguas kebrádas*: tejado con vertientes / *agua kebráda*: agua sin buen sabor por haber estado durante un tiempo en un lugar no refrigerado (para beber).
- KEDÁSE: Morir apaciblemente / *kedáse el bénto*, amainar el viento.
- KÉIMA (LA-): El incendio, la quema.
- KEIMÁDA: La quema / quemada.
- KEIMADÚRA: Quemadura.
- KEIMÁR: Quemar.
- KÉISO: Queso.
- KÉIXA-KÉIXA (TAR-): Quejarse continuamente de dolor.
- KEIXÁDAS: Quijada.
- KEIXÁSE: Quejarse, lamentarse.
- KEIXÓN, -ÓNA: Que *tá kéixa-kéixa*.
- KEIXÓSO (ÓSA): Que tiene queja, que está dolorido de otro.
- KÉN: Quien.
- KENKIÉRA: Quien quiera.
- KILMÁR: Aniquilar, destruir.
- KÍNO!: Voz para llamar al cerdo, alterna con *cíno*.
- KÍKA: Tipo de gallina, pequeña y muy apta para la incubación / *Kíka rekastáda*: de gallina y *Kíko*.
- KINKALLÉIRO: Quincallero / Persona que va adornada con la quincalla.
- KIÑE: Golpe de la peonza.
- KIÑÓN: Parte proporción / La parte que corresponde de la herencia.
- KÍS: Voz para llamar al perro.
- KISKÁZO: Golpe dado con la peonza contraria al *cinçár*.
- KÍZ: Quizio de la puerta / *Dar no kíz*: acertar.
- KLABUÑÁR (KRABUÑÁR): Sacar o renovar el corte de la *gadáña* y de la *fouzina* picándolo en toda su longitud con un martillo terminado en una sobre el *Krabúño*, clavado en tierra.
- KLABÚÑO (KRABÚÑO): Yunque donde se apoya el corte de la *gadáña* o de la *fouzina* al *Krabuñár* / Acción y efecto de *krabuñár*.
- KLARÉN: Claridad.
- KLARIÁR: Empezar a amanecer / Clarear.
- KLÁS: Clase.
- KLÍN: Crin
- KLISÁR: Eclipsar.
- KOBÁRDE: Tímido, vergonzoso / cobarde.
- KOBERTÓR: Manta.
- KOBÍZIA (KUBÍZIA) (TENÉR-): Tener afán, gusto por hacer un trabajo, ser diligente, cuidadoso.
- KOBIZIÁR (KUBIZIÁR): Codiciar.

KOBIZIÓSO, -A (KUBIZIÓSO): Laborioso, solícito / codicioso.

KOÉR: Coger, recoger / haber / *apurrrír*.

KÓÇA, -O: Cerda, -o / sucia.

KOGÓÇO: Cogollo, lo interior y más apretado de la lechuga, berza y otras hortalizas.

KOGÓRDA: Borrachera, cogorza.

KOGORÓTE: Cogote.

KOGOTÁDA: Cogotazo.

¡KÓIME!: ¡Caray!, ¡Caramba!

KÓIRO: Cuero / *Ser un kóiro*, ser pesado, necio, porfiado.

KÓKE: Bulto en el cuero de la cabeza de resultas de un golpe, chinchón.

KOKORÓTE: *Kogoróte*.

KÓL: Con él.

KÓLA: Con la.

KOLADÉIRO: Colador.

KOLÁSE: Escaparse, marchar / *Eskoláse*, *sumíse*, salirse la bañera o salirse el agua por alguna parte del recipiente.

KOLGADÉIRO: Garfio, escarpia para colgar.

KOLGÁXO: Colgajo / piel muy envejecida en una persona anciana: *Nón tén más ke kolgáxos*.

KOLMÉNA: Paliza.

KOMÁDRE: Alcahueta / *bónas komáadres*: grandes amigas para la crítica.

KOMENÉNZIA: Conveniencia, provecho.

KOMÉNZO: Comienzo, principio.

KOMÉR: Sentir escozor, picazón / sentir desazón, inquietud.

KOMICÓN (-ONA): Comilón / avaro.

KOMIKÁR: Comer poco, *pikár* un poco.

KOMIZÉNTO, -A: Miserable, tacaño, mezquino.

KOMÚN (ESKUSÁU): Retrete.

KOMÚÑA (TAR A-):

KÓNA (LA-): Órgano genital femenino.

KÓNBA: Juego de niños y la cuerda con la que hacen juego / *fér kónba*, encorvar.

KONBENZEMÉNTO: Convencimiento.

KONBIDÁDA: Un gran convite.

KONDELGÁO, -ÁDA: Condenado.

KÓNDO: Cuando.

KONGÓXA: Congoja, angustia.

KONGOXÁR: Aflijir, apenar, *dár kongóxa*.

KÓNKA: Taza grande y sin asas, bol.

KÓNKE: Así que / con tal que.

KONKÉIRO: Mueble de madera par colocar las *kónkas* y demás cacharros de cocina.

KONKÓXA: *Kongóxa*.

KÓNKO: Cuenco de madera / Medida utilizada para la venta de *abeánas* (un *kónko*, dos *kónkos*, tres *kónkos*...).

KONNOZÉNZIA (TENÉR): Saber de, conocer.

KONPANGÁR: *Akonpangár.*

KONPÁNGO: Carne de cerdo que se écha al potaje (chorizo, morcilla, y embutido karamóca, costilla, rabo, úño...) y se come como 2º plato. *En el cugár de Bicâbóna cûgár de múito konpángo icân los rátos no puóte ya sákanlos pol rábo..*

KONPANGÓN (ÓNA): Que *konpánga.*

KONPÁÑA: Compañía / *Santa konpáña:* (decíase para meter miedo).

KONPAÑÉIRO: Compañero.

KONPARÁNZA: Comparación.

KONPÍNCE: Cómplice.

KONPRAMIÉL (AL-): Llevar a un niño a horcajadas sobre los hombros.

KONPRENSÍBLE: Comprensivo.

KONPUÓRTA: Compuerta, especie de tabique plano de madera para interrumpir el paso del agua.

KONPUÓSTO: Reparado, restaurado / Adornado, ataviado, engalanado.

KONSOLÁNZIA: Consuelo, alivio.

KONSUÓGRO: Consuegro.

KONSUÓLO: *Konsolánzia.*

KONTAPÉIRO (-IÉRA): Que anda llevando y trayendo cuentos, chismes.

KONTESTÁR: Replicar, ser respondón.

KÓNTO, -A: Cuanto, cuanta.

KÓNTRA: Hacia, en dirección a... / *La kóntra,* contraventana / *¡Kóntra!, ¡Caramba!*

KONTRAFÉITO, (A): Contrahecho.

KONTRAPUÓSTO, (-TA): Contrapuesto.

KONZÉNZIA: Conciencia / *A konzénzia,* a propósito.

KÓPRA: Copla, estrofa, versos.

KOPRÉIRO: Que hace coplas, poesías.

KORÁDA: Pulmón del cerdo que se pica para hacer *cônganiza.*

KORÁXE: Enojo, rabia, manía / Coraje, valor.

KÓRBA (LA-): Parte de la pierna opuesta a la rodilla.

KORBEXÓN: *Korbión.*

KORBIÓN (KURBIÓN): Corvejón.

KORDÉIRO: Cordero.

KORKÓN: Cria del *Muñ* (el mújol).

KORNIÁL (LA-): Correa que ata la yunta al yugo.

KORÓNDIA: Tabla derecha de hórreos y paneras.

KÓRTE (LA-): La cuadra, establo del ganado.

KORTÉA: Corteza de los árboles / *Peçéa* nata de leche.

KORTÉO: Corteza del pan.

KORTEXÁR: Ser novios.

KORTÉXO: Noviazgo / *Kórte* pequeña.

KORÚME (EL-): Pieza de madera que une horizontalmente los vértices más elevados del tejado.

KORTADÚRA (LA PLANTA LA-): Botánica.

KÓRRA: Paño basto de cocina / Rodilla, que enroscada, sirve de rodete para llevar pesos en la cabeza.

KORRÁDA: Corral que está delante de la casa. Antiguamente se mullía con *gánza*, *fuléto* y *kazuótos* que después de muy pisado servía como *kúito*.

KORRALÁDA: Gran cantidad de chorizos, morcillas.

KORRÁL: *Korráda*.

KORRÁDA: Terreno que está delante de la casa y que pertenece a ella.

KORREDÓIRA: Corredera *puórta korredóira* puerta de corredera.

KORREDOR: Corredor alto y descubierto con balaustrada continua de madera.

KORREÚDO,-A: Correoso (dícese sobre todo del pan revenido, de la tierra *Barrokúda* y de los *rínêds* mal esturniados).

KÓRRO: Juego de niñas / *Kórro de moziécas*: ristra de morcillas, dispuesta en círculo (por ejemplo; pero puede ser de más cosas).

KÓSKAS: Cosquillas.

KOSTÁO: Costado.

KOSTÁZO: *Kostáo* / Topónimo en *El Bao*.

KOSTEĆÁDA: Golpe dado en las costillas.

KOSTEĆÁR: Costillar / Parte del cuerpo donde está.

KOSTÉIRO: *Kaskéiro*.

KOSTIÉĆA: Costilla.

KOSTIÉRA: La cantidad pescada y el tiempo que dura la pesca de una sóla especie / Dinero ganado en ese tiempo de pesca.

KOSTURIÉRA: Costurera.

KOTAPÁDA: Golpe dado con la *kuóta*.

KOTARÁZO: *Kotapáda*.

KOTÉXO: Nudillo de los dedos.

KÓTRA: Suciedad, porquería.

KOTRÓSO,-A: Que lleva *kótra* encima / Niño mal mandado, mocoso.

KÓUSA: Cosa / Órgano genital femenino / Lo que no se sabe nombrar o no se recuerda; pero que se piensa en femenino.

KÓUSO: Trasto, chisme / Lo que no se sabe nombrar o no se recuerda; pero que se piensa en masculino.

KÓUZ: Coz / Parte más gruesa del mango de las herramientas.

KOUZIÁR: Cocear.

KOUZIÉGO,-A: Animal que acostumbra a cocear (sobre todo, dícese de la vaca).

KOUZIÓN: Suplemento que lleva el pértigo por dentro.

KOXIÁR: Cojear.

KOXIÉRA: Cojera.

KOXÍU: Dícese de la piel cuando se pone muy rugosa, como si fuese piel de sapo.

KÓXO,-A: Cojo.

KOYÓN: Testículo / Para expresar que una persona es muy sinuosa, retorcida o que una cosa está muy enroscada, se dice: *ya de koyón biráu, tá de koyón biráu*.

KOZKÁSE: Contraerse, encogerse de un modo tal que la ropa roce la piel / Rozar con el cuerpo, el cuerpo de otra persona / Inhibirse.

KRABÁR: Clavar.

KRABÉL: Clavel.

KRABELIÉRA: Clavera.

- KRABELÍNA: Clavelina.
- KRABETIÁR: Clavetear.
- KRÁBO: Clavo.
- KRARÉN: Claridad.
- KRÉR: Creer.
- KRIADÉIRO: Criadero (puede ser de plantas y de *formigas*).
- KRIÁNZA (TENÉR): Tener buena educación.
- KRÍKA (KLÍKA): Órgano sexual femenino.
- KRÍS: Eclipse.
- KRÚÑO: Cuño.
- KRUXÍR: Crujir.
- KRUZÉIRO: Crucero.
- KUAYÁR: Cuajar.
- KUÁYO: Cuajo.
- ¡KUANTABÉI!: ¡Hace ya tiempo!
- ¡KUANTAYÁ!: ¡Hace mucho tiempo!
- KUÁRTA: Medida (con la mano abierta del pulgar al meñique. Son 21 cms.).
- KUARTARÓN: Cuarterón (de tabáco; de vino, equivalente a un vaso).
- KUARTIÁR (AKUARTIÁR): Cuartear, cambiar de fase la luna / Dividir en cuatro partes / Agrietarse, cuarterase.
- KUÁRTO: Habitación, dormitorio.
- KUAYÁDA: Requesón.
- KUAYARÓNES: Cuajarones.
- KUBÍL: Pocilga del cerdo.
- KÚBO: Es la *Kaná*r del molino, de factura más moderna.
- KUÉSKO: Ventosidad, pedo.
- KUÉTE: Cohete.
- KÚKA: Bola del roble (el gusano nace dentro. Se usaba para jugar a las *kanikas* / Pene).
- KUKÁR: Cohabitar, *Amerukár*.
- KÚKO: Cuchillo. *Kúko de Máyo, rábo d'eskóba, dimé kúko, kóntos años fáltan pa la mióu bóda.*
- KUITÁDA (BÓNA-): Gran cantidad de estiercol.
- KUITÁR: Abonar la tierra con *kúito*.
- KÚITO: Estiercol; *Dios ya'l kúito puóden muíto, péro ínnda más el kúito.*
- KULÁR: (TRIPA): Parte terminal del intestino.
- KULAPÁDA (KULÁDA): Golpe dado con el culo.
- KULÉIRO: Antiguo pañal de niño.
- KULEIRÁDA: *Kulapáda*.
- KULIÉRA: Remiendo en los pantalones sobre la parte que cubre las asentaderas / Esa parte del pantalón.
- KULÓN,-ÓNA: Res vacuna de trasera muy carnosa.
- KULUÓBRA: Culebra.
- KÚMIA: *Kumizénta* / *La Kúmía*, parásitos que destruyen las plantas.
- KUMIZÉNTO (-A): Que todo le vale, que de todo se aprovecha,

tacaño, avaro.

KUMÍZIO (SER UN): "Dícese cuando alguna persona se aprovecha de su situación, cargo o posición ventajosa de cualquier índole para abusar gravando económicamente a otros / Se dice asimismo de la carestía de la vida, de las cargas excesivas por impuestos o contribuciones, etc."

KÚN: Con un.

KUNDÍR: *Rendér.*

KUNPLIMENTÉIRO (-IÉRA): Cumplimentero.

KUNTÁR: Contar.

KÚÑA: Pieza del molino, palanca que sirve para levantar o bajar la piedra móvil para que la harina salga más o menos fina.

KUÓBA: Cueva / Núca.

KUÓCO (KUÓLLO): Regazo.

KUÓLMO: Haz de trigo.

KUÓNTA: Cuenta, importe, factura / *Ser la kuónta: ser lo justo.*

KUÓNTAS: Cuentas, bolitas ensartadas / Cuentas, facturas.

KUÓRBO: Cuervo.

KUÓRDA: Cuerda.

KUÓRDO,-A: Estar con buena salud mental, cuerdo.

KUÓRNO: Cuerno / Caracola.

KUÓRPO: Cuerpo.

KUÓSTAS (ĈEBÁR A-): Sobre la espalda.

KUÓSTA: Pendiente, cuesta.

KUÓSTO,-A: Pendiente.

KUÓTA: Lo opuesto al corte de un cuchillo, de una *fouzína*, o cualquier otro instrumento de corte.

KUÓTO (EL-): Topónimo en *Bicápedre*.

KUÓZO: *Bazito*, cajón de madera para dar piensos a las vacas.

KURANDÉIRO (IÉRA): Curandero.

KURÁR: Secar el embutido.

KURIÓSO,-ÓSA: Habilidadoso, mañoso.

KÚRSO: Ano.

KURTÍR: Hacer mucho frío / Curtir.

KURÚXA: Lechuza.

KURRÍPIA: Montón de castañas preparadas para *Kurripiar*.

KURRIPIÁR: Poner las castañas en un montón para que los *orizos* fermenten y así poder quitarles mejor la piel.

KURRIÓLA: *Yérba mala* que nacía espontánea en los sembrados de trigo.

KÚRRO,-A: Pato / Apodo de una casa en Tox.

KURRUTÁKO: Persona inquieta / Pieza del molino, de madera, que apoya en el *barrón*, y al girar, mueve la *kanaléxa* y hace caer el grano dosificándolo.

KÚSPE: Saliva.

KUSPÍR: Escupir.

KUSPÍU,-ÍDA: Igual que, exacto, muy parecido.

KUSTIÓN: Cuestión.

KUESTIONÁR: Pleitear.

KUYÁR (KUCÁR): Cuchara.

KUYARÁDA: Cucharada.

KUYARÁPOS: *Kuyarínas*, renacuajos.

KUZIÁYO: Agujas del pino.

KUZÍU: Cocido.

L

LÁSTIKO: *Kamiséta* / Lástica.

LATÍR: Ladrar el perro (dícese sobre todo cuando está en pos de la presa).

LAUDÁR: Alabar.

LURIÉCO: *Auriécô*, cinta para sujetar a los niños en la cuna.

LAZÉNIA: Alacena.

LÉI: Cariño, lealtad, afecto.

LÉISES: Leyes. *Ban las léises a únde kieren los réises.*

LÉSNA: Lezna (instrumento de carpintería).

LEUZIÓN (LEIZIÓN): Lección.

LIBRADÚRAS: La placenta de las vacas.

LIBRÁSE: Dícese de las vascas al expulsar las *Libradúras*.

LIMÓN: "Cada una de la piezas de la estructura del carro situadas sobre los ejes de la rueda y a las que estos van adosados".

LÍNIA: *Reáska*, cuerda de la peonza.

LISÓR: Lisura.

LIXÉIRO,-A: Ligero,-a.

LIZÁR: Regularizar los dientes de la sierra para que corte.

LÓRZA: *Pliéga*, pliegue (toda clase de pliegues incluida la lórza).

LÚSTRE: Lustre, brillo.

LUSTRÓSO: Brillante.

M

MÁ: Voz para llamar a la madre / *má*, contracción de *me la*.

MACÊTA: Machete.

MACÍNÁL: Mechinal.

MÁCO: Mulo.

MACÓRRA: Hembra estéril.

MACÚKA: Paliza, machucadura.

MACÚKÁR: Pegar.

MADÉIXA (MADÉXA): Madeja.

MÁDRE: Matriz / El poso, la hez de cualquier bebida.

MADRÉÑA: Almadreña.

MADRÉNÁDA: Golpe dado con la *madréña* (por fortuna, suele quedar sólo en ofrecimiento).

MADRIGIÉRA: Madriguera.

MADUREZÉR: Madurar.

MADURÉIRO: Agujero, sitio en el *barál* para madurar las frutas.

MAGÁYA: Mucosa del tubo digestivo del cerdo / Dícese de todo lo que se desperdicia, de los residuos o desechos.

MAGÓR: Moho que se cría en el pan, manteca, tocino, queso, frutas, ropas... / *Goler o saber a magór*: oler o saber a moho.

MAGORÉNTO,-A: Con *magór* que tiene *Magór*.

MAGOREZÉR: Enmohecer / Echarse a perder la hierba mal curada por la fermentación.

MAGOSTÁR (AMAGOSTÁR): Preparar y presentar mal una comida, un plato.

MAGÓSTO: Comida mal hecha.

MAGULLÁR: Magullar, machacar / Responder mascullando.

MAKÍLA: Medida de capacidad para medir la harina que el molinero tiene que cobrar por moler.

MAKILÁR: Cobrar en *Makilas* de harina por moler / Robar / Revolver, enredar.

MAKOLÁDA: Tumor, fibroma.

MAKÚTO: Saco pequeño, bolsa, mochila.

MAL (DAR): Desmayarse / *Mal agústo*, a disgusto.

MALBARÍSKO: Flor de la Malva.

MALBÍS: Pájaro parecido al mirlo.

MALPARÍR: Abortar (Dícese también para la mujer).

MALÚKO: Divieso, furúnculo.

MAMÁDA: Borrachera / Cantidad de leche que se mama de una vez.

MAMÓN: Ternero muy joven, que todavía mama / Que mama,

aprovechando, que de todo saca partido.

MANÁR: Gotear, caer gota a gota / *El manár*, instrumento para *mayár*, principalmente *fábas*. Consta de dos palos: *la manuóka* y la *pértiga* unidos por correas de cuero (*mayuólos*).

MANDAMÉNTO: Mandamiento.

MANDÁR: Mandar / Ofrecer dinero para cerrar trato / Pedir / Hacer lo que uno quiere con los demás, dominar. *¿Cómo tá la néna? La néna mandádo en tódos* (haciendo lo que quiere con nosotros, dominándonos a todos) / *A mandár* (como despedida significando: aquí estoy para lo que quieras, para lo que gustes).

¡MÁNDE!: ¡Diga!, ¿Qué ordena Vd.?

MANDÍL: Delantal.

MANDILÁO (MANDILÁDA): Mandil lleno de frutas, huevos, *arbéxos*...

MANDÓN: *Mandamás*, jefe / Mandón.

MANFLORÍTA: Afeminado.

MANGÁDA: Borrachera, *Mamáda*.

MANGÁNTE: *Manguán*.

MANGÁR: Poner un mango / Ponerse una prenda de mangas / Robar.

MÁNGARA: *Prenúnzio*, enfermedad de las plantas (principalmente de la patata) y de los árboles que hace que sus frutos se sequen, se queden *amangaráos*. Se cree que esta enfermedad se produce a causa de las *xeládas*.

MANGÉLO: *Manguán*.

MANGIÉRA: Manga del vestido / Manga de riego / *Púçô* del café.

MANGONÉIRO (-IÉRA): Entrometido.

MANGONIÁR: Mangonear, meterse uno donde no le llaman.

MANGONIÁDAS: Cosas de *mangonéiros*.

MANGUÁN: *Folgazán, mangánte*.

MANÍA (TÁR-): Dar mucha leche una vaca; pero que no acaba de empreñar.

MANIÉGA (TÁR KOMO UNA): *Tar griáo* chiflado, guillado, *tar cóco*.

MANKADÚRA: Herida por caída o golpe.

MANKÁR: Hacer daño, golpear, herir.

MÁNO: Pata delantera del ganado / El primero al que corresponde jugar / *Dar una máno*: pintar una vez por donde se quiere pintar.

MÁNSO,-A: Manso, no arisco, no hosco / Fig. *Paréz un mansolín*, ser un matalascallando (también referido a animales).

MÁNTA (SER KÓMO UNA-): Ser cerrado de mollera / *A mántas*, con abundancia.

MANTEÍGA (MANTÉKA): Mantequilla.

MANTEIGAR: Echar el *únto* al potaje.

MANTEIGIÉRA: *Bakiéra*, que venía a caballo de la *bráña* vendiendo *mantéiga* (Serafina, la *bakiéra*, estuvo más de cuarenta años bajando en su caballo cada semana).

MANTEIGÁO,-ÁDA: Mantecoso.

MANTENZIÓN: Manutención.

MANTIÉÇA: Mantilla en la que se envuelve al recién nacido.

MANUÓKA: Palo más pequeño del *manár* unido a la *pértiga* mediante correas de cuero (*mayuólos*). La *manuóka* funciona

como látigo que golpea las *fábas* o el trigo en toda dirección.

MANZANÉIRO: Manzano.

MANZANÍA: Manzanilla (La-).

MAÑANÍNA: Muy de mañana.

MAÑÉIRO: Habilidoso, mañoso, diestro, ingenioso.

MAÑÚZO: Hacedillo, manajo, ramo.

MAPÓLA: Amapola.

MARAGÁTA: Se recuerda como una danza antigua.

MARAGUÓTA: Cría de la *botóna*, *peskáo de penéo* de espina blanca, piel azulada.

MARAÑÁDA: Mentira / Cosa enrevesada, desordenada, mal hecha.

MARAÑÉIRO,-IÉRA: Mentiroso, enredador / Poco habilidoso, descuidado, *çapuzéiro*.

MARIKÁR (MARIKONIÁR): Hacer un hombre trabajos propios de mujer / Andar un hombre *eskazuliándo*, indagando, husmeando lo que pasa en la cocina / Estar un hombre siempre entre mujeres.

MARIKÉIRO: Que anda *marikándo* o *marikoniándo*.

MARINEIRÁR: *Ir a la kostiéra*, andar embarcando de *marinéiro*.

MARINÉIRO: Marinero.

MARKAZIÓN: "Marco de madera al que se sujetan puertas y ventanas".

MARMEÇÁR: Quejarse entre dientes, en voz baja, mascullar, rezongar / Mascar, masticar.

MARMOREZÉR: *Aterezér*, pasmarse de frío, aterirse, esmorecerse / Ponerse la piel amoratada por el frío.

MARMOREZÍO,-ÍDA: Sin movimiento por el frío, esmorecido, *amormolezío* / Amorado de frío.

MARMÓTA: Gorro, prenda antigua de niño.

MARMUKÁR: Lloviznar.

MARMÚKO: Llovizna.

MARTEĈÁR: Martillar.

MARTEĈÁDA: Martillazo, *martecázo*.

MARTIÉĈO: Martillo.

MÁRTIRE: Mártir.

MÁS: Más / *Na más* (+ infinitivo), nada más, una vez que, al terminar / *El más akél, la más akél*, indica el mayor grado de lo expresado por un adjetivo ya actualizado en el contexto (si, por ejemplo, se está hablando de los miembros de una familia que son todos unos *túzaros*, se puede oír: *Fuláno ya el más akél*, fulano es el más *túzaro* (huraño, insociable) de todos / *Ná más*: nada más.

MASIÉRA: Artesa para amasar el pan / Artesa mayor para pelar el cerdo.

MASUÑÁR (AMASUÑÁR): Manosear.

MASUÑÓN,-ÓNA: Que anda *masuñándolo* todo.

MÁTA: Matorral, broza, maleza / Grupo de árboles y arbustos / Planta que no deja ver su pie por estar muy ramificada / *Kóçò de máta: Matón*.

MATADÉIRO: Matadero / Lugar donde se matan reses / Trabajo penoso, matadero.

MAUREZÉR : *Magorezér*.

MAURÉNTO,-A: *Magorento*.

MAYÁR: Majar o trillar el trigo / Majar las *fábas* / *Máyár a la*

zúnba: ya agarrár el kuólmo ya mayálo a guólpes enzima un góuño.

MAYÉGA: Acción de *mayár* y el tiempo en el que se efectúa.

MAYUÓLA: Cinta de cuero / Majuela para sujetar los *zánkos* y para el balón / *Los mayuólos*: correas de cuero que atan la *manuóka* a la *pértiga*.

MÁZA: Utensilio para machacar piedra, hierro.

MAZÁO,-ÁDA: Dícese de la fruta que recibió algún golpe por haberse caído.

MAZÁR: Expulsar las gotas de líquido que aún quedaba en la manteca recién *firída*.

MAZARÍKO: *Manzaníko, azaríko, acerico*.

MAZARUÓKO: *Zirúlo* / Dícese de la persona pequeña y gorda, *retrépa, mál féita*.

MAZKÁR: Masticar, mascar / *Rezongar, refunfuñar*.

MÁZKARA: Máscara, careta.

MAZKÁYO,-A: Mamarracho, badulaque.

MEĈÉIRO: Mechero.

MEĈÚKO: Mecha pequeña, mecha de candil.

MÉDA: Especie de *barál*; pero de trigo. Se van disponiendo los *kuólmos* en pila vertical y, circularmente, sobre ramas de pino para evitar la humedad. Su forma es, como la del *barál*, cónica.

MEDIANÍL: Pared medianera.

MÉDIAS (CEBÁR A-): Trabajar las fincas de otra persona a cambio de la mitad de su producto recogido.

MEDÍDA: Medida de capacidad, de madera, equivalente a siete kilos. Fue posterior a la *oçába*.

MEDIANÉIRO: Medianero.

MÉDIO TÉNPO (EN ÉSTE): En el ínterin.

MEDRÁR: Crecer.

MEIRÍNA: Tipo de oveja, más pequeña.

MÉIZ: Maiz.

MÉIZA: Caña del maiz, verde o seca, que sirve de forraje al ganado.

MEIZÁL: Terreno sembrado de maiz / Estado de la finca después de recoger el maiz.

MEIZÓN: Maiz, que cortado en verde, sirve de forraje al ganado.

MÉKIS: Golpe, raspadura en la piel (p.u.).

MELÁNDRA: Dícese de la persona descuidada, desgreñada.

MELÁNDRO: El Tejón / Desgreñado.

MELÉNAS: Piel que tapa las *muçidas* y las *korniales*.

MELEZÍNA: Medicina.

MELIZINÁR: Medicinar.

MÉNDA (UN-, éste): Yo / *Ménda lerénda*: yo.

MÉNDIGO: Mendigo.

MÉNTA: (Botánica).

MÉNTRAS: Mientras, mientras que.

MENUDÁNZIAS: Menudencias / Tropiezos, aderezos de la comida.

MÉRA: Oveja.

MERKÁR: Comprar.

MERKÁO: Feria, mercado / *Fér el merkáo*, hacer la compra.

MERÚKA (MIRÚKA): Lombriz de tierra / Órgano sexual masculino / *Merúko*, lombriz de tierra pequeña empleada como *Karnáda*, como cebo en la pesca.

MERÚXA: *Verónica pérsica*, que nace en la tierra muy cultivada. *Bíne apretujádo kómo un játo, kojí la ozína i fui buskar merúja al patatál* (se recuerda con mofa estas palabras pronunciadas por un chico de Tox el día que llegó licenciado de la mili (por otra parte y para mayor INRI, mili hecha en Galicia). *Bíne apretuxáo kómo un xáto, koin la fouzína, ya fuín buskár merúxa al patatéiro*.

MÉSA: Pieza de molino, de madera de pino (1 1/2 m. de largo x 20 cms., aprox., de ancho) donde se incrusta el *sápo*, sirviendo, además, para subir o bajar el conjunto haciendo moler el grano más o menos fino.

MESMAMÉNTE: Precisamente, eso mismo.

MÉSMO,-A: Mismo.

MÉSTA,-O: Dícese de lo que está espeso.

MÉSTRO,-A: Maestro.

MESTÚRA: Mixtura, mezcla de la harina de *zentén* con la de maiz al amasar el pan.

METÁ: Mitad (p.u.).

METÁLIKO: Somier de la cama.

METÓN: *Machinál*, agujero en la pared / Palo metido en el *machinál*.

MEXÁDA: Meada.

MEXADÚRA: *Mexáda*.

MEXAKÁN: Inflamación de la planta del pie.

MEXÁR (MIXÁR): Mear.

MÉXO: Orina / *Los méxos*, orines del ganado.

MEXÓN,-ÓNA: Meón / Niño pesado, cargante / *Nazéu un mexón*, nació un niño. *Nazéu una mexóna*, nació una niña.

MEZÉR: Ordeñar las vacas / Mecer, acunar al bebé.

MIAGADÚRA: Maullido, maúllo.

MIAGÁR: Maullar los gatos.

MIAGÍDO: Maullido.

MIAHÓN (MUÓCE): Miga de pan.

¡MIÁLMA!: ¡Por mi alma!

MIÁNIKAS: El adverbio de afirmación *sí* se refuerza con *Miánikas*, expresión con variados matices según el contexto: *Tás féita una móza. ¡Sí, miánikas!* ¡Sí, cómo no!, me gustaría que así fuese, ¡ojalá! (pero con entonación de incredulidad).

¡A Má, *¿deixasme íme nadár?* ¡Sí, miánikas! ¡Cómo no!, en eso estoy pensando.

Expresa posibilidad segura en *Béi çobér, miánikas*, con seguridad, va a llover / *¡Ná más ái ésto?* ¡Ya *miánikas!*, y dá gracias a Dios (que de lo poco hay ésto).

MIÉÇAS: Encías.

MIÉL (EL-): La miel / *Çupamiél* (botánica) / *Al kónpramiél*, a horcajadas sobre los hombros de otra persona.

MIELÉIRO: El que vende miel.

MIÉRBA: Mirlo.

MÍGA (NON TENER): Nada absolutamente.

MIGÁYA: *Faragúya*, un trozo pequeño de pan / Migaja, parte pequeña de cualquier cosa.

MÍKO: Mimo, melindre / *Ser un miko*, que come poco.

MILAGRÉIRO: Milagrero / Milagroso.

MILÉNTA (MIL Y-): "Expresión que quiere decir mucho, muchí-

simó (Mil y más)".

MILÍNDROS: *Míkos*, melindres.

MILINDRÓSO,-A: Lleno de mimos.

MÍN: Mí (cómo término de preposición: *A mín non me çamóu*, a mi no me llamó. *Tá falándo de mín*, está hablando de mí, criticándome. *Ya pa mín*. Es para mí).

MÍNGA: Órgano sexual masculino.

MINGUÁR: Menguar.

MINTÍR: Mentir.

MINTÍRA: Mentira.

MIÑIZUÓLA (MUÑIZUÓLA): Molleja, estómago de la gallina.

MIÓU: Mío, mía: *El mióu*, el mío. *La mióu*, la mía.

MIRIÉNTA (MERÉNTA): Comida del mediodía.

MIRIGUÁNO (MIRAGUÁNO): Vilano con el que se hacían almohadas.

MISÁR: *Fér mísa*, decir, celebrar misa.

MÍSERE (MÍSERO): Miserable, avariento / *Próbe*, mendigo / Muy pobre.

MIUÓÇOS: *Pegóços*.

MİYÓR: Mejor (p.u.).

MÓÇA: cabeza.

MÓÇO,-A: *Esmoçáo*, sin ramas, pelado / *Pan móço: pan esmoçáo*, sin corteza, sólo con el *muóçe* / Sin cuernos.

MOÇÉRA: Mollera, cabeza.

MÓDO (A- KÓN-): Despacio, poco a poco, tranquilamente.

- MÓFO: Musgo.
- MOGÓTE: Montón grande de cualquier cosa que sobresale del suelo / Cualquier cosa de aspecto duro y retorcido.
- MOKÁDA: Bofetada, soplamocos.
- MÓKARO: *Múkaro*, voz para llamar la atención del gato.
- MOKÉIRO: Pañuelo, moquero.
- MOLÉNDIA: Lo que se lleva a moler / Lo molido.
- MOLÍN: Molino.
- MOLINÉIRO,-IÉRA: Molinero.
- MÓNDO: *Púlgo*, mondadura.
- MONDONGÁR (ESMONDONGIÁR): Hacer el *mondóngo*.
- MONDONGÉIRO,-IÉRA: El que hace, el que ayuda en el *Mondóngo*.
- MONDÓNGO: Todo el trabajo relacionado con la matanza del cerdo.
- MONÍN (DÉDO): Dedo meñique.
- MÓNTE (TÁR DE): Dícese del terreno que está sin cultivar.
- MONTÉS (MONTIÉGO): Montaraz, silvestre, salvaje.
- MONTIÉRA: Gorro, montera.
- MÓNXA: Monja / *Mónxe*, monje / *Kál mónxe*, apodo de una casa en *Bárzena*.
- MÓÑA: Cresta / Borrachera / *Ká la móña*, apodo de una casa en la *Pedrósia*.
- MÓÑO: Madeja de tripa para hacer chorizo.
- MOR (POR - DE): A causa de.
- MORÁDA (FÉR UNA-): Hacer una buena comida.
- MORATÓN: Cardenal, *renegrón*.
- MORÉIRAS: Árbol que da una especie de moras (*La moreira*).
- MORÉNA: Especie de *méda* pequeña de trigo o maíz que se hace en el mismo terreno donde se segó para que los *kuólmos* no se mojen con posibles lluvias.
- MORENÁR (AMORENÁR): Hacer *moreñas*.
- MORMIÉRA: Catarro a la nariz.
- MORMUÑÁR (MARMUÑÁR) (MURMUÑÁR): Murmurar, hablar entre dientes.
- MORMOREZÍO,-ÍDA: *Marmorezío*, *murmurezío*, *marmolezío*, *amormolezío*.
- MORTÁXA: Mortaja.
- MORTÉIRO: Mortero, almirez.
- MORRÁDA: Cachete, bofetada.
- MORRÁL: *Mokóso*, niño pequeño / Cachete / Saco, con pienso atado al pescuezo de las caballerías para que coman.
- MORRÉR: Morir.
- MÓSKA-KAÍNA: Mosca que se mete entre las patas traseras de las caballerías.
- MOSKÁR: Espantarse el ganado, echar a correr a causa de las moscas / Escaparse, escabullirse, marcharse.
- MOSKIÁO (TAR): Estar mosqueado, receloso.
- MOSTEZÉR: Ponerse mustio.
- MÓTA: *Ponpón*, borla.
- MOTEXÁR: Motejar.

MÓUKA,-O: *Esmoukáda*, sin cuernos.

MOURÁL (GANZA): Brezo.

MOURÉN: Negrura: *Ái mourén, béi êobér*: está muy oscuro, va a llover.

MÓURO,-A: Muy moreno.

MOUTÁDA: *Rehusado* del animal, círculo de hierba que crece sobre sus heces.

MOXÉGA: Pieza del molino: Tolva. Es una caja con forma de pirámide truncada invertida, dentro de la cual se echa el grano para moler (*únde se esbázia el sáko*).

MOXIGÁNGA: Mojiganga.

MOXIGANGÉIRO (-IÉRA): Amigo de mojiganagas.

MOYADÚRA: Mojadura.

MOYAR: Mojar.

MOYÓN: Mojón, hito. Es una piedra clavada en el suelo.

MOZÁKO,-A: Mozalbeta.

MOZIÉRA: Mujer que le gusta cambiar de *mózo*.

MÓZO,-A: Muchacho joven. *El mózo soltéiro en káda kása un sentéiro* / Novio / *Mózo del kárru*: Soporte del carro.

MUCÍDAS (LAS-): Especie de dos almohadillas de cuero, rellenas de paja, que se colocan sobre la cabeza uncida de la res.

MUCÍO: Las *gánza* con la que se hace la cama para el ganado.

MUCÍR: Mullir, hacer la cama del ganado con *gánza*, hierba seca... / *Remucír*, poner mullido, esponjoso el colchón de la cama.

MUÓCÊ: *Miajón* / *Pan muócê* (sólo la miga de pan).

MUÓGARO (MÓGARO): *Peskáo de penéo*. Pez poco apreciado. Se distinguen dos clases: *Muógaro de eskámas*, que se come y *Muógaro de muórmo*, que se desecha / Apodo de una casa de *Kabrafigál*.

MUGÓR: *Magór*.

MUÍL: *Moił*, el mújol. Pescado azul no apreciado.

MÚITO: Mucho / *Dáse múito*: perder facultades.

MÚKARO: *Mókaru, Mus, Múx*, voz para llamar al gato.

MUÓKA: *Muóta* / Mueca, gesto, carantoña, *garatúsa*.

MUÓRMO: Moco / Muermo, enfermedad / *Paréz muórmo*, dicese de cualquier sustancia gelatinosa / Dicese del que está triste y desanimado.

MUÓSKA: Muesca.

MUÓTA: *Muóka*, cachiporra en el extremo de un palo.

MUÓLA: Muela / Piedra del molino.

MUÓYO,-A: A remojo, a *remuóyo*

MURADÓR: Gato buen cazador de ratones.

MURÁR: Cazar ratones el gato / Fig. atisbar.

MURMUREZÍO,-ÍDA: *Mormorezío, Amormorezío*.

MÚRNIA: Tristeza, melancolía.

MÚRNIO,-A: Estar triste, melancólico, *amormiáo*.

MURZÍA (MORZÍA): Morcilla.

MURRIÓN: Enfermedad de la planta del maíz que no deja desarrollarse la *panóya*.

MURZIÉCÔ: *Cukarína, Nuóra*.

MURÍR: Morir.

MÚS: *Mux*, voz para llamar al gato.

MUXÍR: *Xirír*, mugir. (Cuando la vaca tiene ya la cría se dice *muxír* o *xirír*; pero cuando sólo la espera se dice *xirír*).

MUYERIÉGO: Mujeriego.

N

NA: En la.

NABÁYA: Navaja.

NABÁL: Tierra sembrada de nabos, nabar.

NÁIDE: Nadie.

NÁÇO,-A: Chato (p.u.).

NALÁR: Volar, *enalár*.

NAMÁS: Nada más.

NAMORADÍZO,-A: Enamoradizo.

NAMORISKÁR: Empezar a enamorar / Empezarse a enamorar.

NÁNO,-A: Enano.

NARÁNXA: Naranja.

NARANXÉIRO: Naranjero.

NARIGÓN: Aro de hierro o de alambres que horada las fosas nasales del ganado, impidiéndole así, movilidad. También se pone a los cerdos para que no hocen. Es muy utilizado para mitigar el dolor de las cabezadas que las crías producían a las vacas a la hora de mamar.

NÁS: En las.

NATÚRA (LA-): Vagina de la vaca.

NAZÉNZIA: Tumor, bulto.

NAZIMÉTO: Nacimiento / *De naziméto*: desde el nacimiento o antes de él.

NAZÍDA: Enfermedad producida por picadura de insecto. Ataca, sobre todo, al ganado vacuno; pero también puede sufrirla el hombre.

NAZIÓN: Persona, animal o cosa muy pequeña.

NÉNbro: Miembro.

NÉNO,-A: Niño.

NEZEKIÁR: Terquear.

NIÁDA: Conjunto de huevos puestos en el nido o encontrado en un nido / Conjunto de las crías mientras están en el nido (no sólo aves).

NIALGÁDA: Nalgada.

NÍDIO: Suave, escurridizo.

NIÉRO: Huevo que sirve de reclamo para que la gallina acuda a poner allí / Lugar donde ponen sus huevos las gallinas.

NIÉTO,-A (TÁR): Estar las cosas en su mejor sazón (dícese, sobre todo, de las personas y de las plantas).

NÍGO: Nido (*Níu*).

NÍN: Ni.

NINÍN: Niño pequeño.

NINÍNA (NENÍNA): Niña del ojo, pupila / Niña pequeña.

NÍO (NÍU): *NÍGO*, nido.

NISÉIRO: Variedad de ciruelo, níspero.

NÍSO: Fruto del *Niséiro*, *nispola*.

NIÚNDES: Ninguna parte, de ningún sitio: *¿A únde bás? A niúndes. ¿D'únde bénes? De niúndes.*

NO: En lo / NOS: en los.

NOBANÍLLO: Lobanillo: *Nazénzia*.

NOBÉNBRE: Noviembre.

NOITÁDA: Acontecimiento que se desarrolla en una noche.

NÓNBRÉS (PONÉR): Motejar, insultar.

NOSÓUTRO,-AS: Nosotros.

NÓUGO: Nudo.

NOUGÓSO,-A: Con muchos nudos.

NÓUTRO,-A: En otro.

NÓXO: Asco, repugnancia. Se puede *Sintír nóxo* de la comida, de los animales, de las personas.

NOZÉIRO: Nogal.

NUBRÁR: Nublar.

NUBRÁU,-ÁDA: Nublado.

NÚBRE: Nube.

NÚBRE (BINÍR LA-): Se dice cuando las nubes amenazan tempestad y también, cuando ya se produjo.

NÚBRO: Niebla.

NÚN: En un / *Núna*: En una.

NÚNZIO (KÁL): Dícese cuando una persona o cosa está muy alejada.

NUÓBO,-A: Nuevo / Joven.

NUOITÁDA: *Noitáda*.

NUÓITE: Noche.

NUÓRA: Nuera / El apéndice vermiforme del cerdo (morcilla gorda), que también se le llama *Čúkarína*.

NUÓSO,-AS: Nuestro.

NUÓZ (-ANUÓZ): Nuez.

O

Ó: Variante fonética del pronombre *lo* (Implemento), pospuesto al complemento del pronombre personal átono. *Déumo, déuô, déuyo, diérunyo*. Me lo di, te lo di, se lo di, se lo diéron. Contracción de *Óme* (hombre). Carácter exclamativo: *¡ke yá, ó?*

OBÉA: Oveja.

OBEDÉNZIA: Obediencia.

ÓBRA: Trabajo de construcción / *Fér óbra*, hacer nueva casa, vivienda, o mejorar la que ya se tiene / Destrozo, daño.

OBRÉA: Oblea. Es muy utilizada para hacer *Benéras* (dulces de huevos, azúcar y almendras). Este postre, exquisito, goza de gran estima en la zona y nunca puede faltar en los días de banquete.

OBRÉIRO: Trabajador, asalariado.

OBRIGÁR: Obligar.

ÓÇA: Olla.

OÇABÁR: Dividir en ocho partes, dar forma octogonal.

OFIÉRTAS (LAS-): Dinero que se daba al tiempo de los entierros en sufragio del difunto.

OFREZÉSE: Proponerse a otro, presentarse a otro para algún destino o empleo / Comprometerse con Dios o con la Virgen, obligarse uno a dar o a hacer algo en agradecimiento de los beneficios conseguidos después de haber sido muy pedidos. *Ofrezéuse a la Birgen de Billaoríl.*

OLÉLAS (IR-): Ingeniárselas para recibir castigo, provocar castigo, merecerlo.

OLEZÉR: Sanar, ponerse bien, desarrollarse.

OLÍR: Oler bien: *Xa me tá olíndo*, ya me huele bien (dícese, sobre todo del olor que desprende la comida al hacerse).

ÓME: Hombre.

ÓM: Contracción de ÓME. Con empleo similar a Ó.

OMENAXÁR: Rendir homenaje.

OMÍLDE: Humilde.

OMBRÉIRAS: Hombreras.

ÓNDA: Ola.

ÓNTE: *Antanuóite*

ORBAYÁDA (URBAYÁDA): *Rosáda.*

ORBAYÁR (URBAYÁR): Lloviznar (*Barruziár, Barruzár, Marmukár*).

ORBÁYO (URBÁYO): Llovizna (*Barrúzio, Marmúko*).

ORÉA: Oreja.

ORÉAS: Dos piezas de madera en el *bisadóiro*. Se unen por su parte trasera a las *Pénas* (estevas) y por delante, terminan en un vértice situado en la *Réa* (reja) / Plural de *Oréa*

OREÚDO: Orejudo.

ORIÉÇA: Bastilla, doblez.

ORÍNOS: (p.u.) *Méxos.*

ORZÓYO: *Rezcóyo.*

OURIÉGANO: Orégano.

OSIÉRA (OSÉRA): Lugar destinado en el cementerio para reunir los huesos que se sacan de las sepulturas, a fin de volver a enterrar en ellas.

OSURÉIRO (-IÉRA): Usurero.

ÓU: Dónde / Conjunción: o / *¡óu ó!* / Se utiliza para que presten atención: *¡óu ó! ¿Tás oíndome?*: Con el mismo significado se utiliza *¡á ó!* y *¡á yó!* / Se emplea con el mismo significado que *¡guóu!*

OUGÍR: Oír (p.u.).

ÓUKA: Alga, sargazo / *Balír óuka*: hacer montones de *óuka*.

OURIÉÇO: *Lauriéçô.*

OUSÉIRO: Obsequio.

OUTÉIRO: Altura, sitio más elevado / En Tox, existe un topónimo: *L'Outéiro*.

OUTIÁR: Otear / Escudriñar.

OUTÓNO (EL-): Hierba que crece en otoño.

ÓUTRO,-A: Otro,-a.

OUTÚBRE: Octubre.

OYÁDA: Mirada de admiración o de odio.